



Cuspidor

User Guide

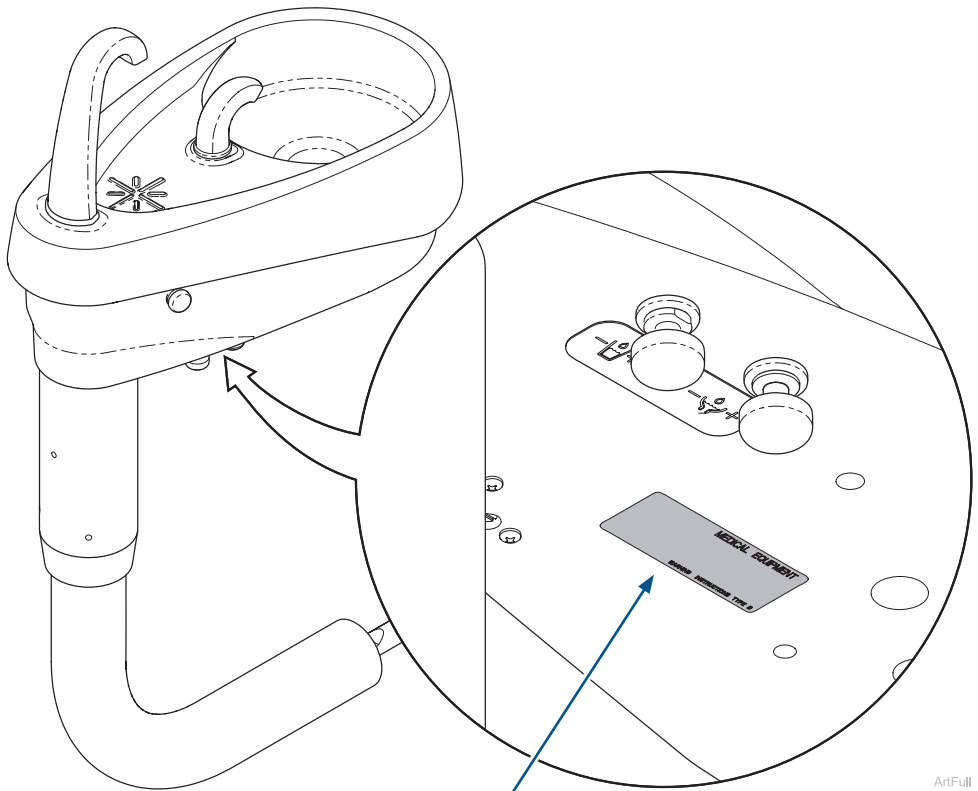
*English
Español
Français*

For Models: 9A738001



Serial Number Location

(The information below is required when calling for service.)



Serial Number Label

Table of Contents



Important Information

Symbols Glossary.....	4
Intended Use	5
Transportation / Storage	5
Operating Conditions	5
Disposal of Equipment	5
Midmark's Online Help.....	5
Calling for Service.....	5
Electromagnetic Interference.....	6
Authorized Representatives.....	7

Operation

Item Location	8
Bowl rinse and adjustment	9
Cup fill and adjustment.....	10
Flow time adjustment	11
Bowl Rotation Drag Adjustment.....	12

Maintenance

Clinical Surfaces	13
Non-clinical Surfaces	13
Barriers.....	13
Cleaning and Disinfecting of Clinical Surfaces.....	14
General Purpose Cleaning of Non-clinical Surfaces.....	14
Visual Inspection.....	14
Cleaning and Disinfecting Assistance	14
Cleaning Solid Collector	15
Cuspidor Daily Cleaning and Maintenance.....	16
Specifications.....	17
Replacement Part.....	17

Warranty

Warranty Information.....	18
Warranty Registration.....	18

Important Information

Symbols Glossary



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which could result in serious injury.



Caution

Indicates a potentially hazardous situation which may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices.



Equipment Alert

Indicates a potentially hazardous situation which could result in equipment damage.

Note

Amplifies a procedure, practice, or condition.



Refer to manual



Pressure Limit



Manufacturer



Keep dry



Temperature Limit



Catalogue Number



Protective earth ground



Humidity Limit



Serial Number



Proper shipping orientation



Maximum stacking height
(n = palletted units)



Fragile

Important Information

Intended Use

The Midmark cuspidor is intended to provide water for oral rinsing, and a drain to dispose of waste water and oral debris during dental examinations.



WARNING

Do not pour water into the Cuspidor from external sources. It is designed to safely eliminate only the amount of water supplied from the Cuspidor fill and flush operations.

Transportation / Storage

Transportation / Storage Temperature:

-30°C to 60°C (-22°F to 140°F)

Relative Humidity:

10% to 90% (non-condensing)

Atmospheric Pressure:

50 kPa to 106 kPa (7.3 psi to 15.3 psi)

Operating Conditions

Operating Temperature Range:

15°C to 35°C (59°F to 95°F)

Relative Humidity:

10 to 90% (non-condensing)

Atmospheric Pressure:

69 kPa to 106 kPa (10 psi to 15.3 psi)

Disposal of Equipment

At the end of this product's life, the unit, accessories and other consumable goods may be contaminated from normal use. Consult local codes and ordinances for proper disposal of this equipment and other consumable goods.

Midmark's Online Help

All service, user, setup, and accessories documents for Midmark products are available in the Midmark Technical Library at midmark.com.

Calling for Service

If service is required, contact your authorized Midmark dealer. When calling for service, you must provide the following information:

- Model/Serial Number
- Date of purchase
- Symptom(s) of malfunction

Important Information

Electromagnetic Interference

Midmark dental cuspidor components are designed and built to minimize electromagnetic interference with other devices. However, if interference is noticed between another device and this cuspidor, remove the interfering device from room and / or plug product into an isolated circuit.

- Remove interfering device from room
- Plug operatory into isolated circuit
- Contact Midmark, if interference persists

Note

The Midmark Dental Cuspidor is MR Unsafe and is not recommended for use in a Magnetic Resonance (MR) or MRI environment.

Safety Risk



WARNING

Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer.

Should damaged or loose parts be identified, the equipment should be removed from use and serviced. Failure to do so may result in injury.

Equipment is not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture.

Clarification: Equipment is suitable for use in the presence of oxygen, air, or nitrous oxide.

This product can expose you to chemicals including Nickel (Metallic), which is known to the state of California to cause cancer.

For more information go to www.p65warnings.ca.gov



Caution

Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dental practitioner.

Important Information

Authorized Representatives



WARNING

In the event of any serious incident in relation to the device, please contact Midmark and the appropriate competent authority.

Customers in Colombia should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative:

Emergo Colombia
Calle 76 No. 4-28 of. 803
Bogotá - Colombia 110221
Tel: (57) 313 4419785
CC: LST.AUS.ProgramCommColombia@ul.com

Customers in Costa Rica should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative:

Emergo Costa Rica S.R.L.
Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal
Heredia, Belén
La Ribera, Costa Rica
Tel: +(506) 2201-14 53
LAvigilance@ul.com

Customers in Panama should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative:

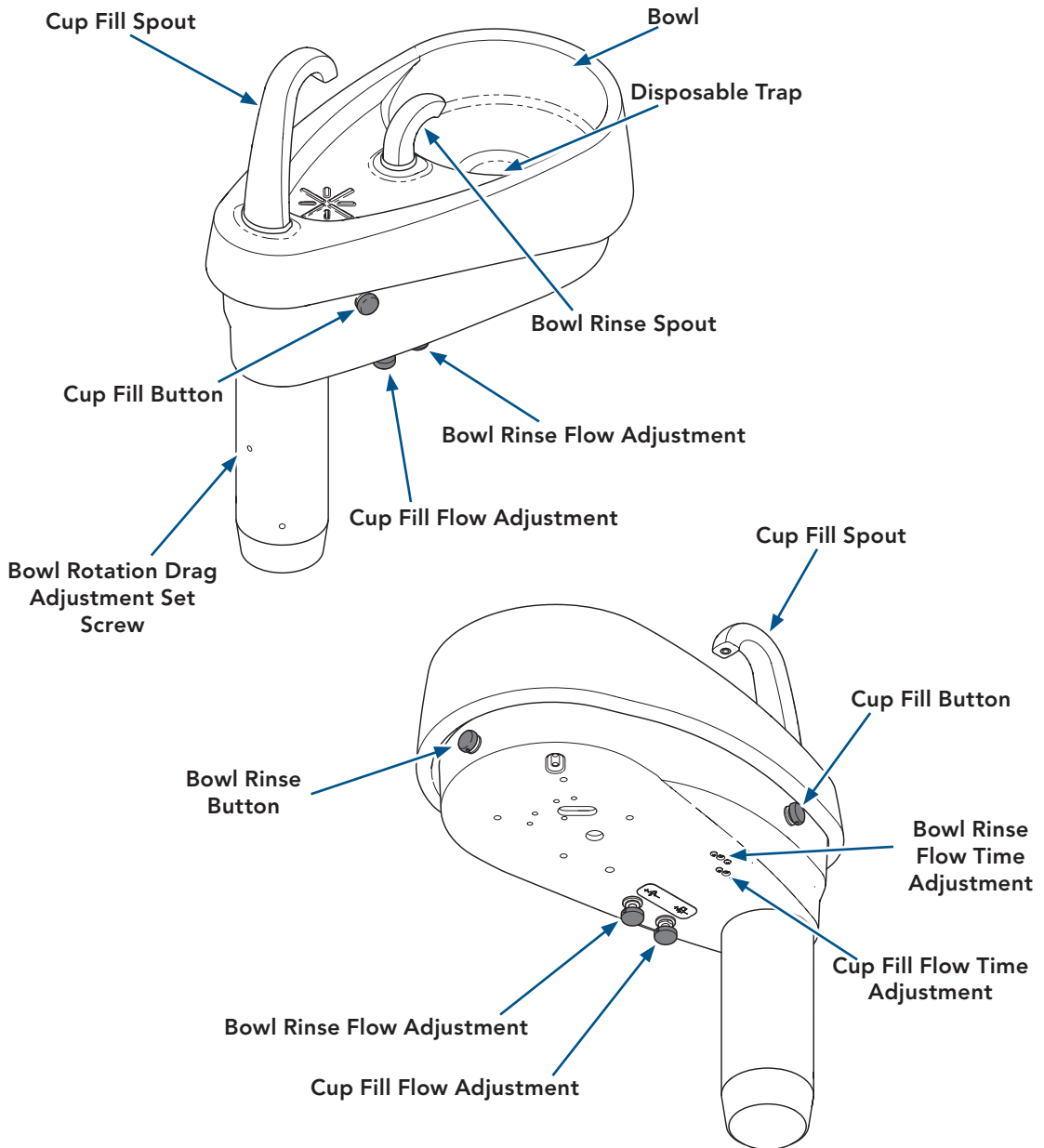
TECNIDENTAL PANAMA S.A.
VILLA MAGNA, VILLA ZAITA
OFFICE B8
PANAMA
Tel: 507 6416-2235
+507 6492-0884
tecnidentalpanama@gmail.com
<https://tecnidentalpa.com/> [tecnidentalpa.com]

Customers in Mexico should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative:

(Exclusive Dental Dealer)
Operadora Nac e Int (ONIPO)
Av. Tepeyac 4437
Col. Prados Tepeyac
Zapopan, Jalisco 45050
México
Tel: 52.3331240542
Cell: +52 33 3570 4299
<https://onipo.dental/> [onipo.dental]

Operation

Item Location



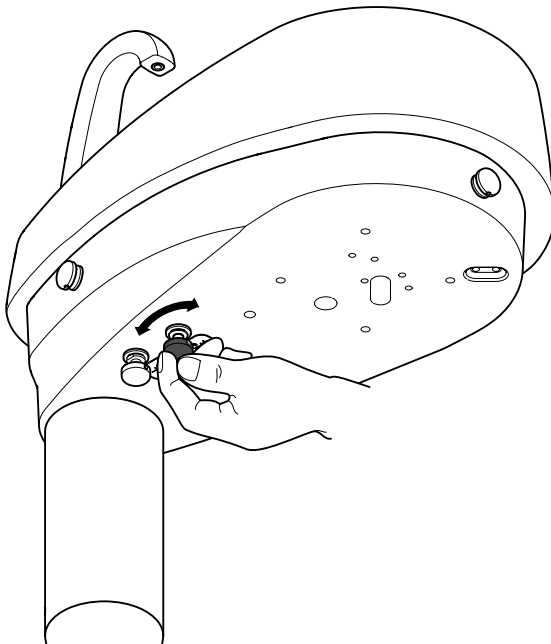
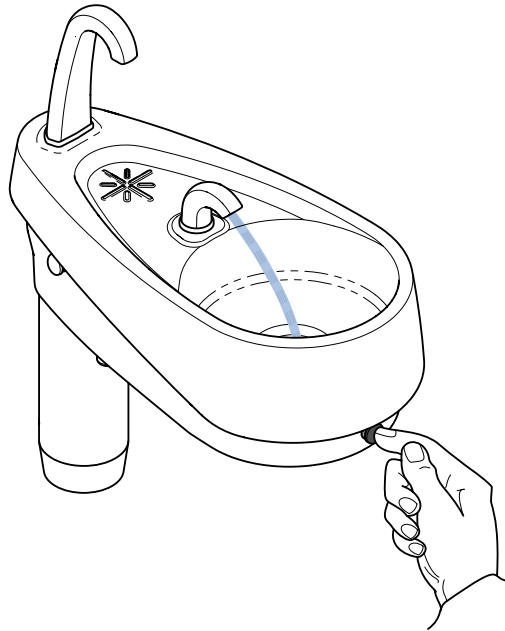
Operation

Bowl rinse and adjustment

To rinse the cuspidor bowl...

Press Bowl Rinse Button.

Note: After releasing the button, water will run for approximately 5 seconds before shutting off automatically.



To increase the flow volume...

Rotate bowl rinse flow adjustment counter-clockwise as necessary.

To decrease the flow volume...

Rotate bowl rinse flow adjustment clockwise as necessary.

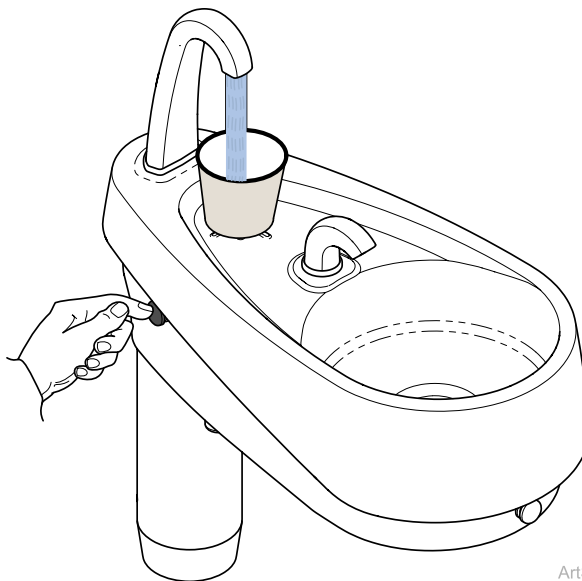
Operation

Cup fill and adjustment

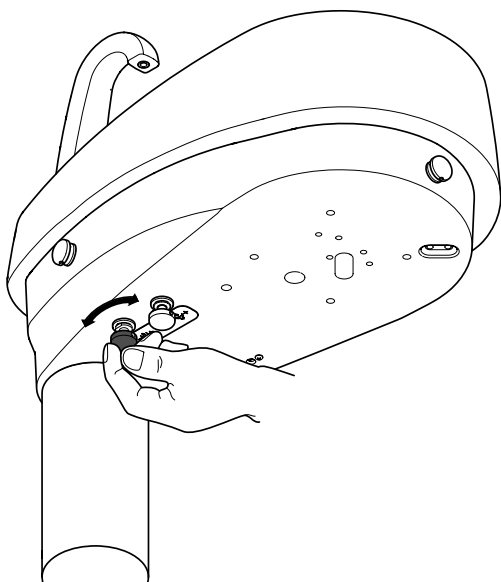
To fill a cup with water...

Press Cup Fill Button.

Note: After releasing the button, water will run for approximately 5 seconds before shutting off automatically.



ArtSU3



ArtSU3

To increase the flow volume...

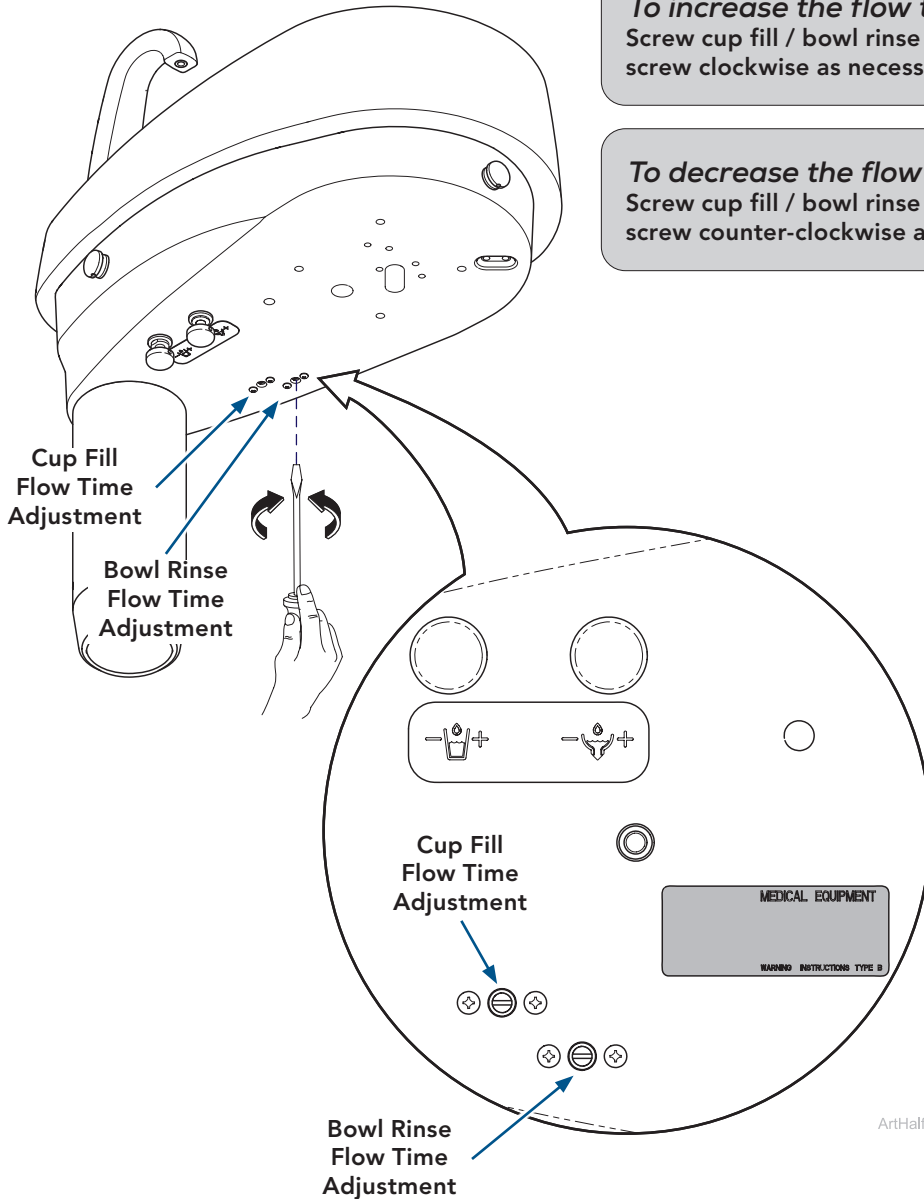
Rotate cup fill flow adjustment counter-clockwise as necessary.

To decrease the flow volume...

Rotate cup fill flow adjustment clockwise as necessary.

Operation

Flow time adjustment

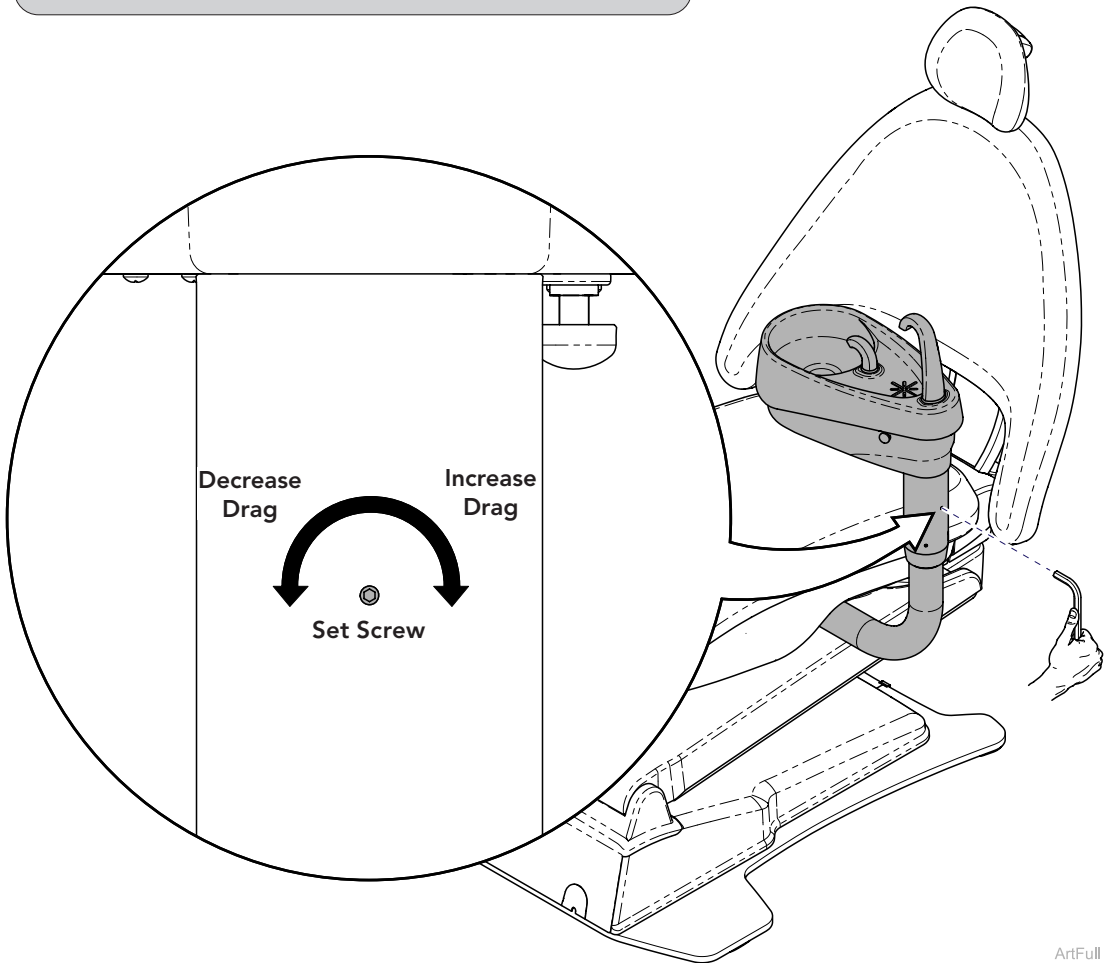


Operation

Bowl Rotation Drag Adjustment

Adjusting bowl rotation drag.

Use an Allen wrench to turn set screw clockwise to increase drag and counter-clockwise to decrease drag on bowl rotation.



ArtFull

Maintenance

Clinical Contact Surfaces

Clinical Contact Surfaces are most likely to become contaminated with pathogens during dental treatment through touch or transfer surfaces.

(source: Centers for Disease Control and Prevention. Summary of Infection Prevention Practices in Dental Settings: Basic Expectations for Safe Care. Centers for Disease Control and Prevention, U.S. Dept of Health and Human Services; October 2016.)

Non-Clinical Contact Surfaces

Non-Clinical Surfaces carry less opportunity of cross contamination than clinical contact surfaces and can be cleaned with soap and water or cleaned and disinfected if visibly contaminated with blood.

(source: Centers for Disease Control and Prevention. Summary of Infection Prevention Practices in Dental Settings: Basic Expectations for Safe Care. Centers for Disease Control and Prevention, U.S. Dept of Health and Human Services; October 2016.)

Barrier Protection

Midmark recommends applying legally-marketed disposable barriers to all clinician contact surfaces. Only use barrier material that is intended for use with dental equipment. Follow barrier manufacturer instructions for proper use of these products. The use of uncontaminated barriers significantly reduces the need for cleaning and disinfecting equipment in-between patients, thereby extending the life of the equipment.

Maintenance

Cleaning and Disinfecting Assistance

Local, State and federal guidelines should always be followed and considered when evaluating cleaning and disinfecting protocols. Below are suggested resources.	
Association for Dental Safety (ADS): https://www.myads.org	Dept. of Health and Human Resources Centers for Disease Control and Prevention (CDC): https://www.cdc.gov
American Dental Association: https://www.ada.org	
American Dental Association: https://www.ada.org	European Dental Association: https://www.eda-eu.org

Cleaning and Disinfecting of Clinical Surfaces

In addition to the use of barriers, Midmark recommends using an EPA registered cleaner/disinfectant to be used on all clinician controls, or surfaces that may come in contact with dental instruments during dental procedures. Follow cleaner/disinfectant manufacturer instructions for proper use of the product. Care should be taken to avoid excessive application and pooling of liquids. Midmark recommends the use of wipes over liquid spray. Disinfectants can leave a film residue on equipment, so all treated areas should be thoroughly cleaned with mild soap and warm water at least once daily. This routine washing helps minimize the accumulation of chemical residues that could harm the equipment over time.

Midmark recommends the use of the below cleaner/disinfectants, which are low alcohol-based:

- Hufriedy Group AdvantaClear™
- Metrex CaviWipes™ or CaviCide™

All product names, trademarks, and registered trademarks are the property of their respective owners. Use of these names does not imply any affiliation with or endorsement by them.

Surfaces should be cleaned and disinfected between patients and at the end of the day.

- Care should be taken to avoid excessive application and pooling if liquid spray, although Midmark recommends the use of wipes over liquid spray.
- After each cleaning/disinfecting application, complete a visual inspection to confirm that no additional contamination remains, and repeat as necessary.
- Cleaner/Disinfectants can leave a film residue on equipment, so all treated areas should be thoroughly cleaned with mild soap and warm water at least once daily. This routine washing helps minimize the accumulation of chemical residues that could harm the equipment over time.



Equipment Alert

Cleaners used outside of recommendations could cause serious degradation of equipment (e.g., peeling paint, cracked plastic).

General Purpose Cleaning of Non-Clinical Surfaces

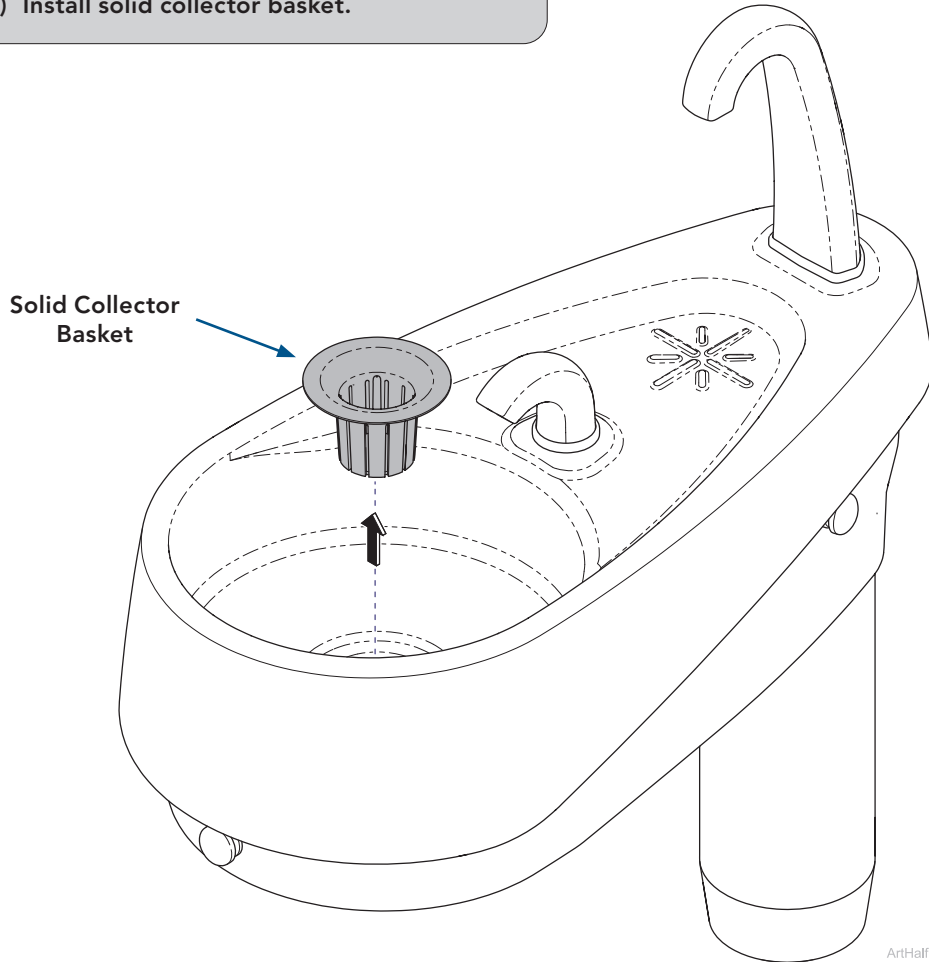
Midmark recommends using cleaners that are appropriate for the situation, such as warm water and mild detergents for housekeeping surfaces. The clinical contact surface instructions should be followed if there is visible contamination present

Maintenance

Cleaning Solid Collector

To clean solid collector.

- A) Remove solid collector basket by pulling it straight out.
- B) Clean basket housing.
- C) Install solid collector basket.



Caution
Always dispose of biohazardous debris
according to local regulations.

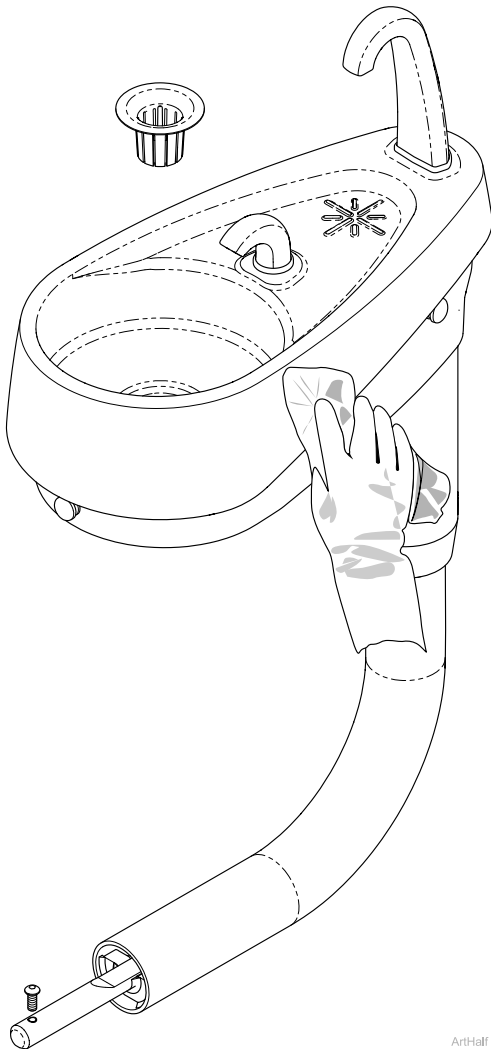
Maintenance

Cuspidor Daily Cleaning and Maintenance



WARNING

To reduce the risk of cross-contamination between patients, it's essential to clean and disinfect after every dental procedure. Always follow manufacturer's guidelines and recommendations for the proper disinfection process.



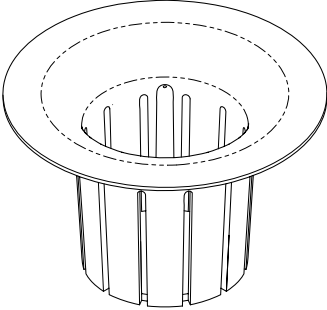
Between patients.
Clean and disinfect solid collector and clinical surfaces (See Cleaning and Disinfecting).

End of each day.
A) Clean and disinfect solid collector and clinical surfaces (See Cleaning and Disinfecting).
B) Clean all non-clinical surfaces (See General Purpose Cleaning).
C) Visually inspect cuspidor system (See Visual Inspection).

ArtHalf

Maintenance

Specifications	
Width:	20.6 cm (8 1/8 in)
Length:	45.72 cm (18 in)
Height:	74.17 cm (29 3/16 in)
Weight (Mass):	10.9 kg (24 lbs)
Air Supply Requirements:	Maximum 80 - 100 PSI (5.52 - 6.9 bar)
Water Supply Requirements:	Maximum 30 - 50 PSI (2.1 - 3.4 bar)

Replacement Part	
Solids Collector Basket Part Number 053-1082-00	 <small>ArtSU3</small>

Warranty

Warranty Information

Scan the following QR code for access to the Dental Cuspidor warranty.



Warranty Registration

Scan the following QR code for access to the Dental Cuspidor warranty registration.



Notes:



60 Vista Drive
Versailles, OH 45380 USA
1.800.643.6275
midmark.com



Escupidera

Guía del usuario

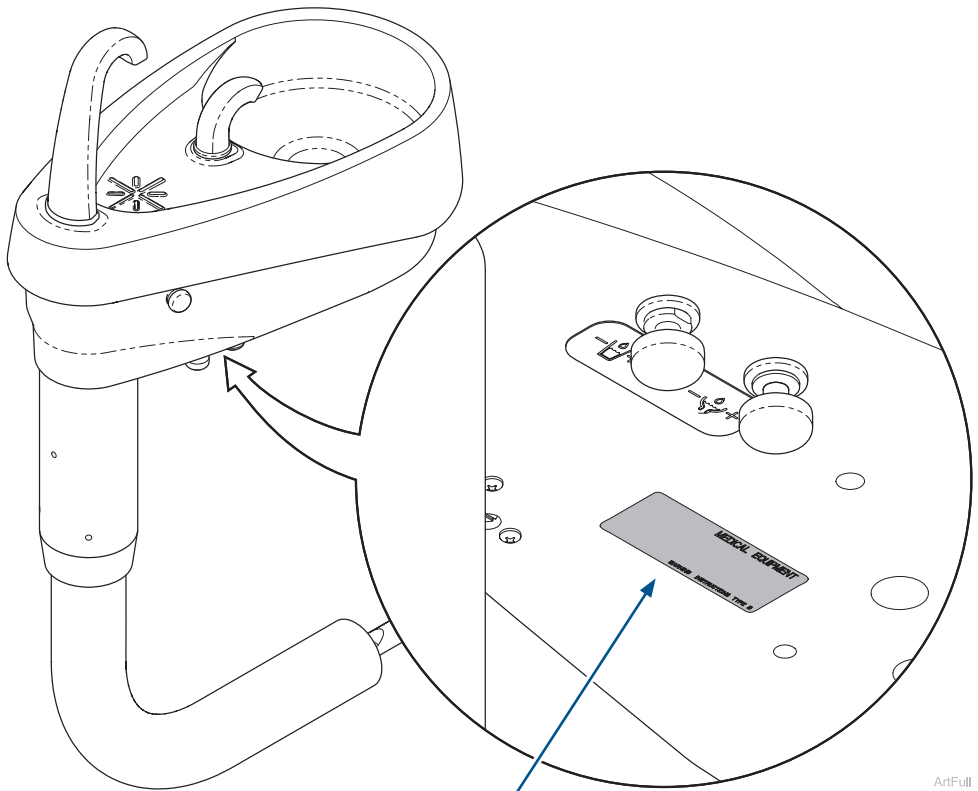
*English
Español
Français*

Para modelos: 9A738001



Ubicación del número de serie

(Deberá indicar la siguiente información cuando llame al servicio técnico.)



Etiqueta de número
de serie

ArtFull

Información importante

Glosario de símbolos	4
Uso previsto	5
Condiciones de transporte/almacenamiento	5
Condiciones de funcionamiento	5
Retirada del equipo	5
Ayuda en línea de Midmark	5
Solicitar asistencia técnica	5
Interferencia electromagnética	6
Representantes autorizados	7

Funcionamiento

Ubicación del artículo	8
Funcionamiento de enjuague de la taza	9
Funcionamiento de llenado del vaso	10
Ajuste del tiempo de flujo	11
Ajuste del arrastre de rotación de la taza	12

Mantenimiento

Superficies de contacto clínicas	13
Superficies de contacto no clínicas	13
Protección de barrera.....	13
Ayuda sobre limpieza y desinfección	14
Limpieza y desinfección	14
Limpieza general de superficies no clínicas.....	14
Limpieza del colector de sólidos.....	15
Limpieza y mantenimiento diarios de la escupidera.....	16
Especificaciones.....	17
Piezas de recambio.....	17

Garantía

Información sobre la garantía.....	18
Registro de garantía	18

Información importante

Glosario de símbolos



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar lesiones graves.



Precaución

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar lesiones leves o moderadas. También puede usarse para advertir contra prácticas peligrosas.



Advertencia sobre el equipo

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar daños en el equipo.

Nota

Desarrolla un procedimiento, una práctica o una condición.



Consultar el manual



Límite de presión



Fabricante



Mantener seco



Límite de temperatura



Número del catálogo



Toma de tierra protectora



Límite de humedad



Número de serie



Orientación correcta para el transporte



Altura máxima de apilamiento
(n = unidades almacenadas)



Frágil

Información importante

Uso previsto

La escupidera Midmark se ha diseñado para proporcionar agua para el enjuague oral y un desagüe para eliminar el agua sobrante y los restos orales durante las exploraciones dentales.



ADVERTENCIA

No vierta agua procedente de fuentes externas en la escupidera. Se ha diseñado para eliminar de forma segura solo la cantidad de agua suministrada por las operaciones de llenado y enjuague de la escupidera.

Condiciones de transporte/almacenamiento

Temperatura de transporte y almacenamiento: de -30 °C a 60 °C (de -22 °F a 140 °F)
Humedad relativa: de 10 % a 90 % (sin condensación)
Presión atmosférica: de 50 a 106 kPa (de 7,3 a 15,3 psi)

Condiciones de funcionamiento

Límites de temperatura ambiente: de 15 a 35 °C (de 59 a 95 °F)
Humedad relativa: de 10 % a 90 % (sin condensación)
Presión atmosférica: de 69 a 106 kPa (de 10 a 15,3 psi)

Eliminación del equipo

Al final del ciclo de vida del producto, tanto la unidad como sus accesorios y otros materiales fungibles podrían estar contaminados por efecto de su uso habitual. Consulte la normativa local para saber cómo deshacerse adecuadamente del equipo y otros materiales fungibles.

Ayuda en línea de Midmark

Todos los documentos de servicio, usuario, configuración y accesorios de los productos Midmark están disponibles en la biblioteca técnica de Midmark en midmark.com.

Solicitar asistencia técnica

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Midmark si necesita asistencia técnica. Al solicitar asistencia técnica, debe proporcionar la siguiente información:

- Modelo/número de serie
- Fecha de compra
- Descripción del fallo

Información importante

Interferencia electromagnética

Los componentes de la escupidera dental Midmark se han diseñado y construido para reducir al mínimo las interferencias electromagnéticas con otros dispositivos. Sin embargo, si se observan interferencias entre este equipo y otros dispositivos, saque de la habitación el dispositivo que produce la interferencia o enchufe el producto en un circuito aislado.

- Saque el dispositivo que cause interferencias fuera de la sala.
- Conecte el conjunto operativo al circuito aislado.
- Póngase en contacto con Midmark si la interferencia persiste.

Nota

La escupidera dental Midmark no es segura para RM y no se recomienda su uso en un entorno de resonancia magnética (RM) o resonancia magnética nuclear (RMN).

Riesgo para la seguridad



ADVERTENCIA

No modifique este equipo sin tener autorización del fabricante.

Si se identifican daños o piezas sueltas, el equipo debe dejar de utilizarse y repararse. Si no se hace esto, pueden sufrirse lesiones personales.

El equipo no se puede utilizar en presencia de mezclas anestésicas inflamables.

Aclaración: El equipo puede utilizarse en presencia de oxígeno, aire u óxido nitroso.

Este producto puede exponerle a sustancias químicas como el níquel (metálico), que el estado de California considera cancerígeno.

Para obtener más información, visite www.p65warnings.ca.gov



Precaución

Las leyes federales solo autorizan la venta de este dispositivo a odontólogos habilitados o por orden suya.

Información importante

Representantes autorizados



ADVERTENCIA

En caso de incidentes graves relacionados con el dispositivo, contáctese con Midmark y con las autoridades competentes apropiadas.

Los clientes de Colombia deben remitir todas las preguntas, los incidentes y las quejas al siguiente representante autorizado de Midmark:

Emergo Colombia
Calle 76, n.º 4-28 de 803
Bogotá - Colombia 110221
Tel.: (57) 313 4419785
CC: LST.AUS.ProgramCommColombia@ul.com

Los clientes de Costa Rica deben remitir todas las preguntas, los incidentes y las quejas al siguiente representante autorizado de Midmark:

Emergo Costa Rica S.R.L.
Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal
Heredia, Belén
La Ribera, Costa Rica
Tel.: +(506) 2201-14 53
LAvigilance@ul.com

Los clientes de Panamá deben dirigir todas las preguntas, los incidentes y las quejas al siguiente representante autorizado de Midmark:

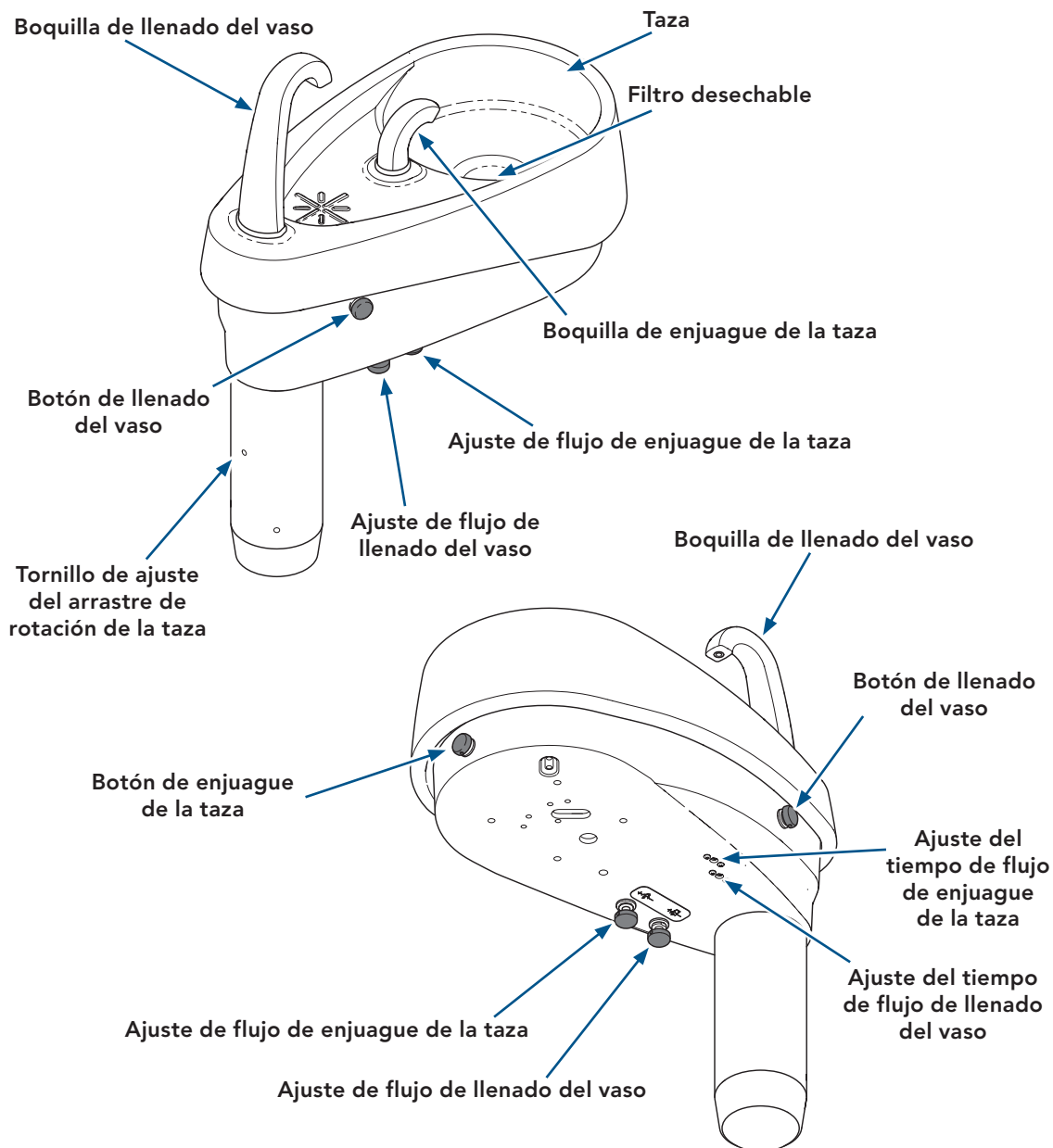
TECNIDENTAL PANAMÁ S.A.
VILLA MAGNA, VILLA ZAITA
OFICINA B8
PANAMÁ
Tel.: 507 6416-2235
+507 6492-0884
tecnidentalpanama@gmail.com
<https://tecnidentalpa.com/> [tecnidentalpa.com]

Los clientes de México deben dirigir todas las preguntas, los incidentes y las quejas al siguiente representante autorizado de Midmark:

(Distribuidor dental exclusivo)
Operadora Nac e Int (ONIPO)
Av. Tepeyac 4437
Col. Prados Tepeyac
Zapopan, Jalisco 45050
México
Tel.: 52.3331240542
Móvil: +52 33 3570 4299
<https://onipo.dental/> [onipo.dental]

Funcionamiento

Ubicación del artículo



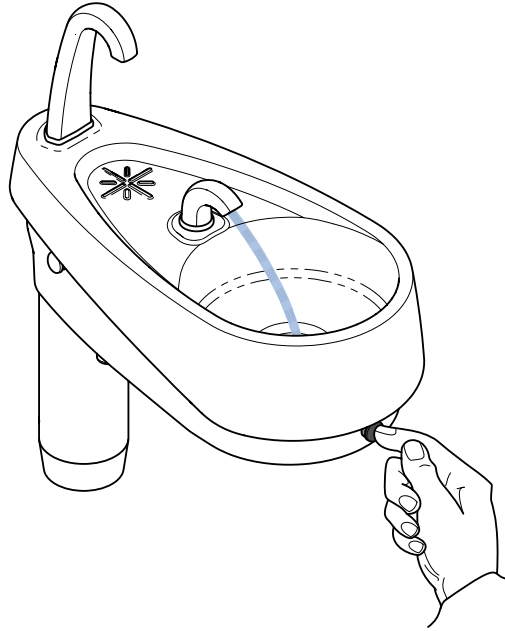
Funcionamiento

Enjuague de la taza y ajuste

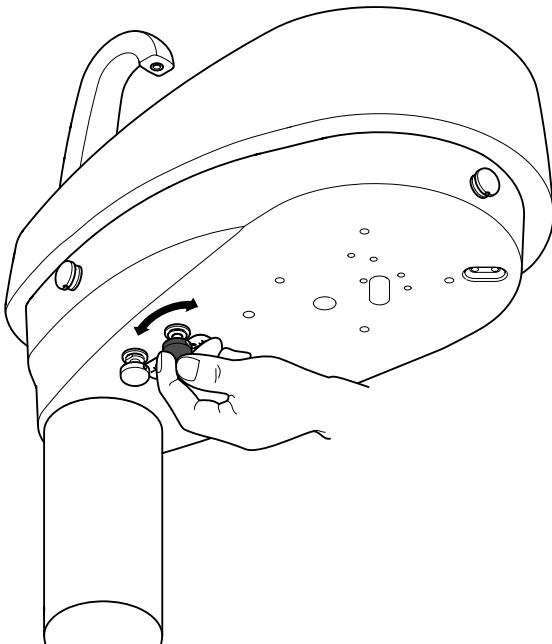
Para enjuagar la taza de la escupidera...

Presione el botón de enjuague de la taza.

Nota: Tras soltar el botón, el agua correrá durante aproximadamente 5 segundos antes de cerrarse automáticamente.



ArtSU3



Para aumentar el caudal...

Gire el regulador del flujo de enjuague de la taza en el sentido contrario a las agujas del reloj todo lo que sea necesario.

Para reducir el caudal...

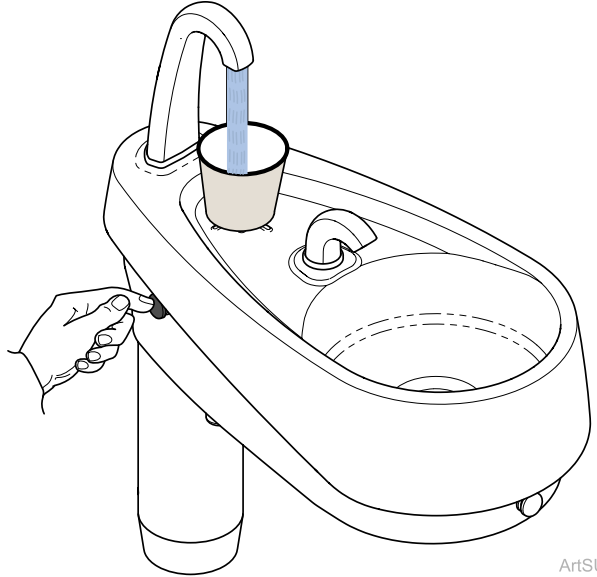
Gire el regulador del flujo de enjuague de la taza en el sentido contrario a las agujas del reloj todo lo que sea necesario.

ArtSU3

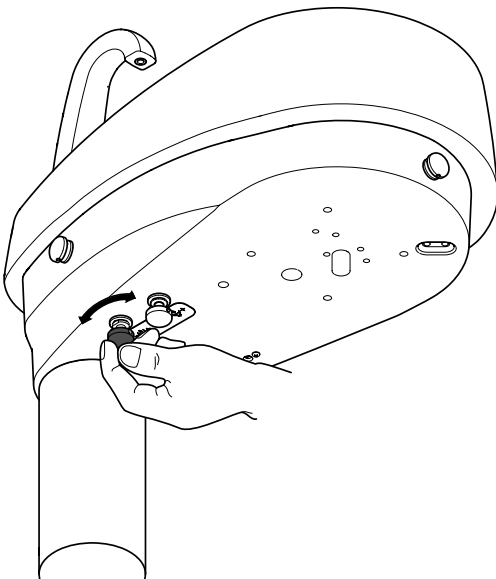
Funcionamiento

Llenado del vaso y ajuste

Para llenar el vaso de agua...
Presione el botón de llenado del vaso.
Nota: Tras soltar el botón, el agua correrá durante aproximadamente 5 segundos antes de cerrarse automáticamente.



ArtSU3



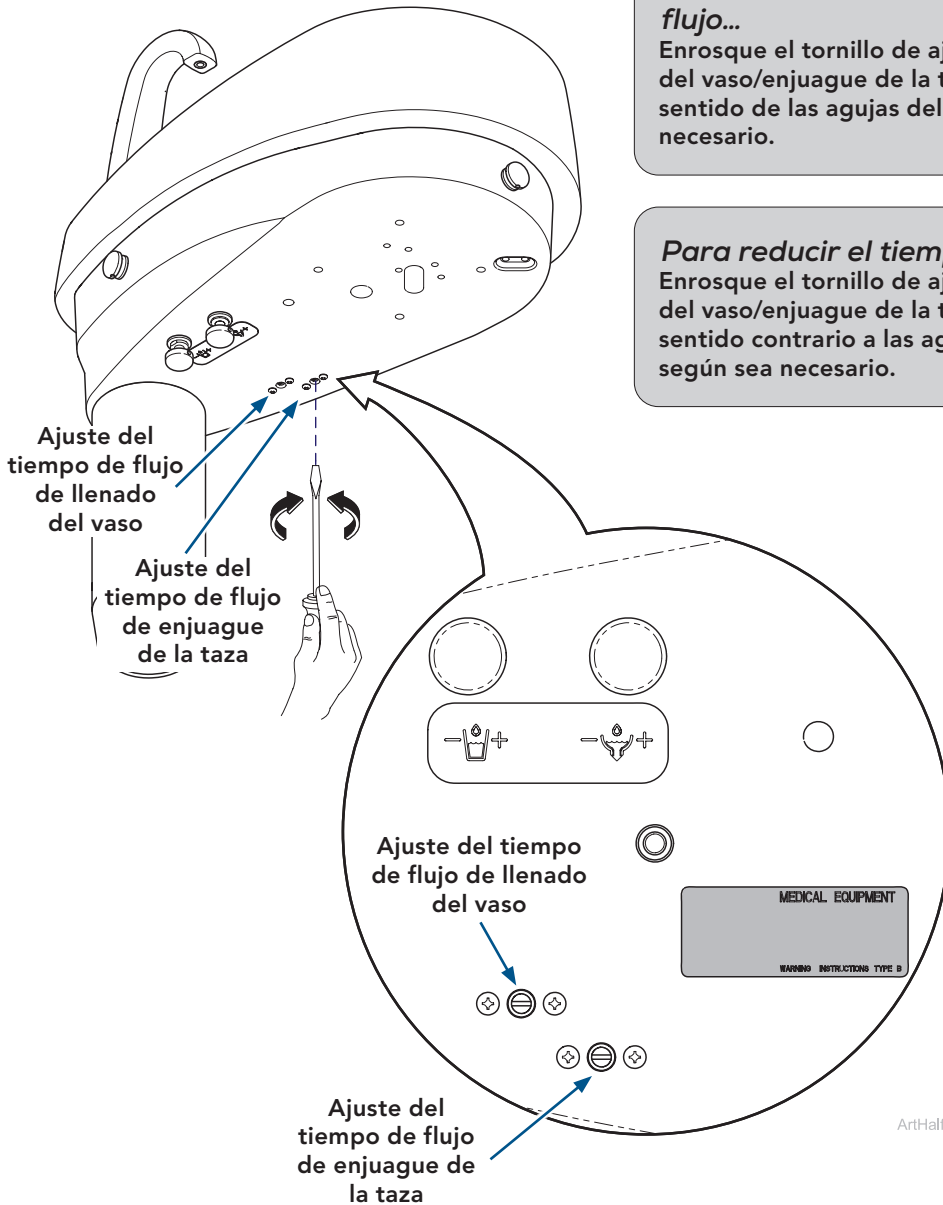
ArtSU3

Para aumentar el caudal...
Gire el regulador del flujo de llenado del vaso en el sentido contrario a las agujas del reloj todo lo que sea necesario.

Para reducir el caudal...
Gire el regulador del flujo de llenado del vaso en el sentido de las agujas del reloj todo lo que sea necesario.

Funcionamiento

Ajuste del tiempo de flujo



Para aumentar el tiempo de flujo...

Enrosque el tornillo de ajuste de llenado del vaso/enjuague de la taza en el sentido de las agujas del reloj según sea necesario.

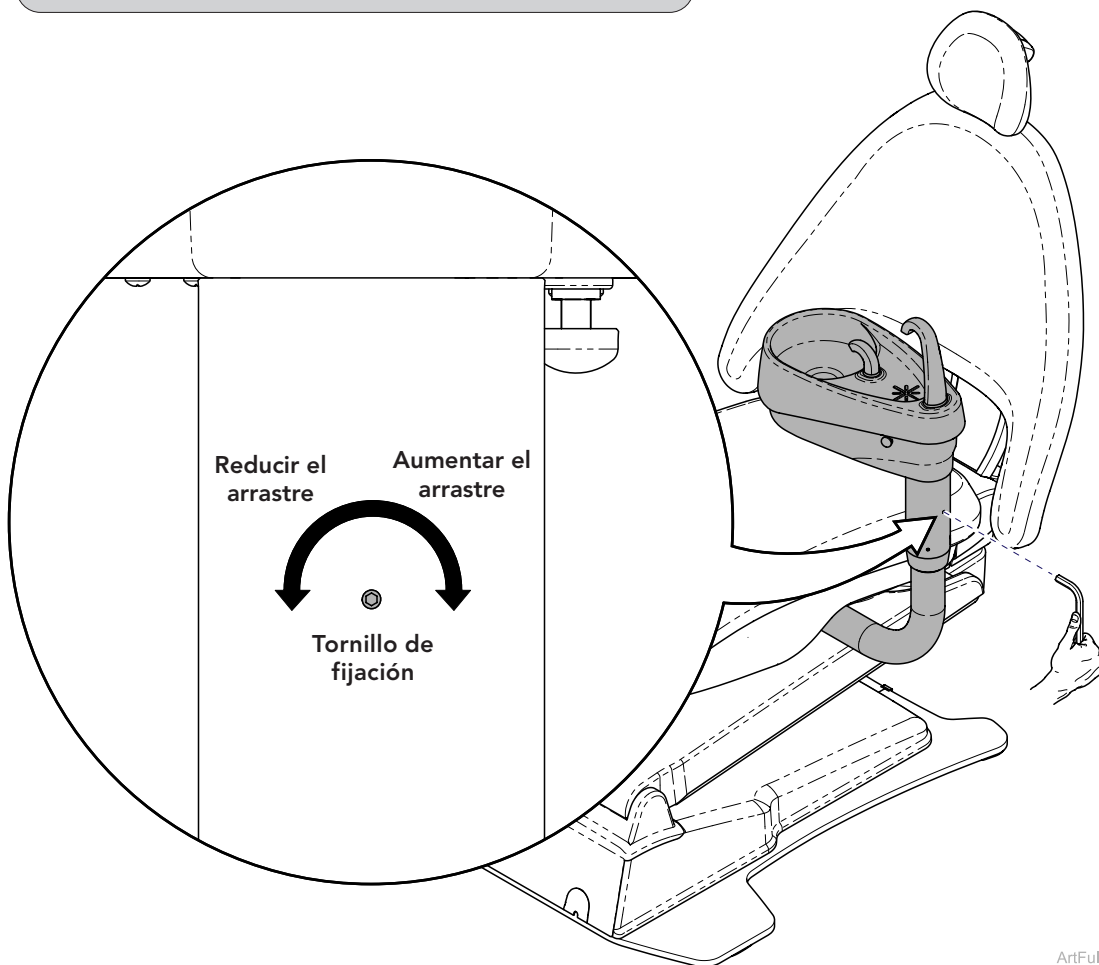
Para reducir el tiempo de flujo...

Enrosque el tornillo de ajuste de llenado del vaso/enjuague de la taza en el sentido contrario a las agujas del reloj según sea necesario.

Funcionamiento

Ajuste del arrastre de rotación de la taza

Ajuste del arrastre de rotación de la taza.
Utilice una llave Allen para girar el tornillo de fijación en el sentido horario a fin de aumentar el arrastre y en el sentido contrario para reducirlo al rotar la taza.



ArtFull

Mantenimiento

Limpieza, desinfección y mantenimiento

Superficies de contacto clínicas

Las superficies de contacto clínicas son más propensas a contaminarse con patógenos durante el tratamiento dental a través de superficies de contacto o transferencia.

(fuente: Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Resumen de prácticas para la prevención de infecciones en entornos odontológicos: Expectativas básicas para la atención médica segura. Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, Dpto. de Salud y Servicios Humanos de EE. UU.; octubre de 2016.)

Superficies de contacto no clínicas

Las superficies no clínicas presentan menos posibilidades de contaminación cruzada que las superficies de contacto clínicas y pueden limpiarse con agua y jabón, o limpiarse y desinfectarse si están visiblemente contaminadas con sangre.

(fuente: Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Resumen de prácticas para la prevención de infecciones en entornos odontológicos: Expectativas básicas para la atención médica segura. Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, Dpto. de Salud y Servicios Humanos de EE. UU.; octubre de 2016.)

Protección de barrera

Midmark recomienda aplicar barreras desechables comercializadas legalmente a todas las superficies de contacto clínicas. Use solamente el material de la barrera indicado para ser usado con equipos dentales. Siga las instrucciones del fabricante de las barreras para un uso correcto de estos productos. El uso de barreras no contaminadas reduce significativamente la necesidad de limpiar y desinfectar el equipo después de cada paciente, lo que prolonga la vida útil del equipo.

Mantenimiento

Ayuda sobre limpieza y desinfección

Siempre deben seguirse y tenerse en cuenta las directrices locales, estatales y federales al evaluar los protocolos de limpieza y desinfección. A continuación, se sugieren algunos recursos.	
Asociación para la Seguridad Dental (ADS): https://www.myads.org	Departamento de Salud y Recursos Humanos de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC): https://www.cdc.gov
Asociación dental estadounidense: https://www.ada.org	
Asociación dental estadounidense: https://www.ada.org	Asociación dental europea: https://www.eda-eu.org

Limpieza y desinfección

Además del uso de barreras, Midmark recomienda utilizar un limpiador o desinfectante registrado por la EPA en todas las superficies de contacto clínicas que puedan contaminarse durante los procedimientos odontológicos. Siga las instrucciones del fabricante del limpiador/desinfectante para un uso correcto del producto. Se debe revisar el equipo de protección personal (EPP) adecuado antes de su uso y prestar suma atención al manipular sangre o líquidos corporales.

Midmark recomienda el uso de los siguientes limpiadores o desinfectantes con bajo contenido de alcohol:

- Hufriedy Group AdvantaClear™
- Metrex CaviWipes™ o CaviCide™

Todos los nombres de productos, marcas comerciales y marcas comerciales registradas pertenecen a sus respectivos propietarios. El uso de estos nombres no implica ninguna asociación con ellos ni su aprobación.

- Las superficies deben limpiarse y desinfectarse después de cada paciente y al final del día.
- Se debe tener cuidado para evitar la aplicación excesiva y la acumulación en caso de aerosoles líquidos, aunque Midmark recomienda el uso de toallitas en lugar de aerosoles líquidos.
- Después de la limpieza o desinfección, realice siempre una inspección visual para confirmar que no quede más contaminación y repita cuando sea necesario.
- Los limpiadores o desinfectantes pueden dejar una película residual en el equipo, por lo que todas las zonas tratadas deben limpiarse a fondo con jabón suave y agua tibia al menos una vez al día. Este lavado rutinario ayuda a minimizar la acumulación de residuos químicos que podrían dañar el equipo con el tiempo.



Advertencia sobre el equipo

Los limpiadores utilizados sin atenerse a las recomendaciones podrían causar graves daños en el equipo (por ejemplo, pintura descascarillada, plástico agrietado).

Limpieza general de superficies no clínicas

Midmark recomienda utilizar limpiadores adecuados para la situación, como agua templada y detergentes suaves para las superficies de limpieza. Deben seguirse las instrucciones de las superficies de contacto clínicas si hay contaminación visible.

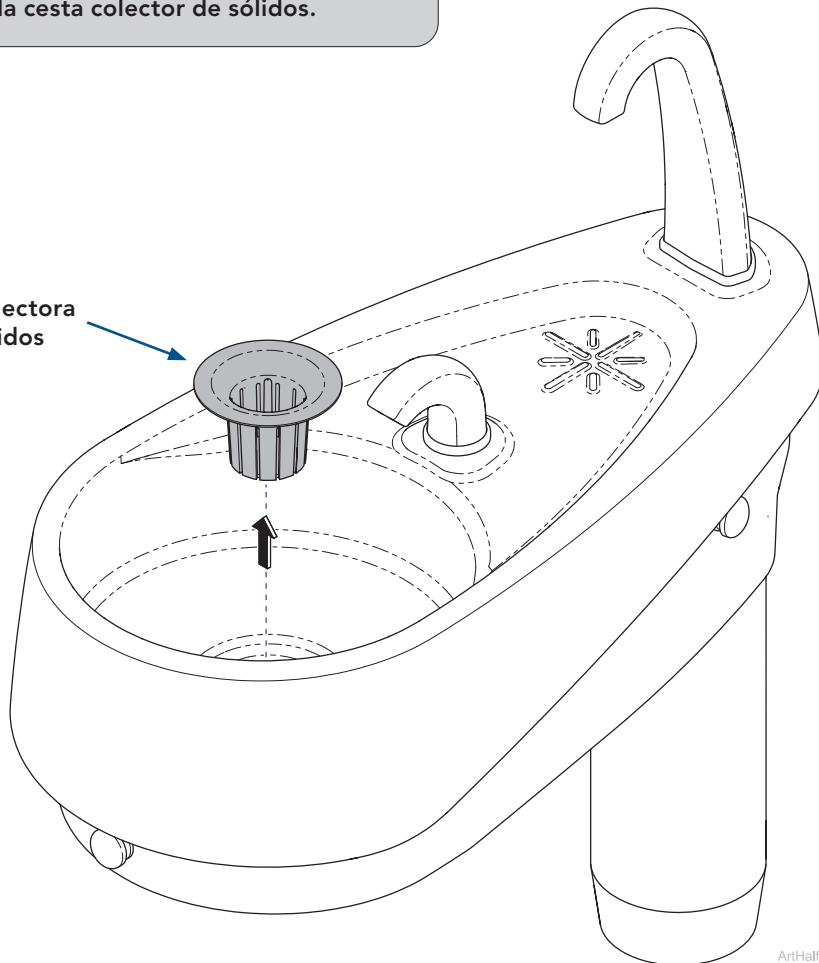
Mantenimiento

Limpieza del colector de sólidos

Para limpiar el colector de sólidos

- A) Retire la cesta colectora de sólidos tirando de ella hacia fuera.
- B) Limpie el compartimento de la cesta.
- C) Instale la cesta colectora de sólidos.

Cesta colectora de sólidos



ArtHalf



Precaución

Elimine siempre los restos con peligro biológico respetando las normativas locales.

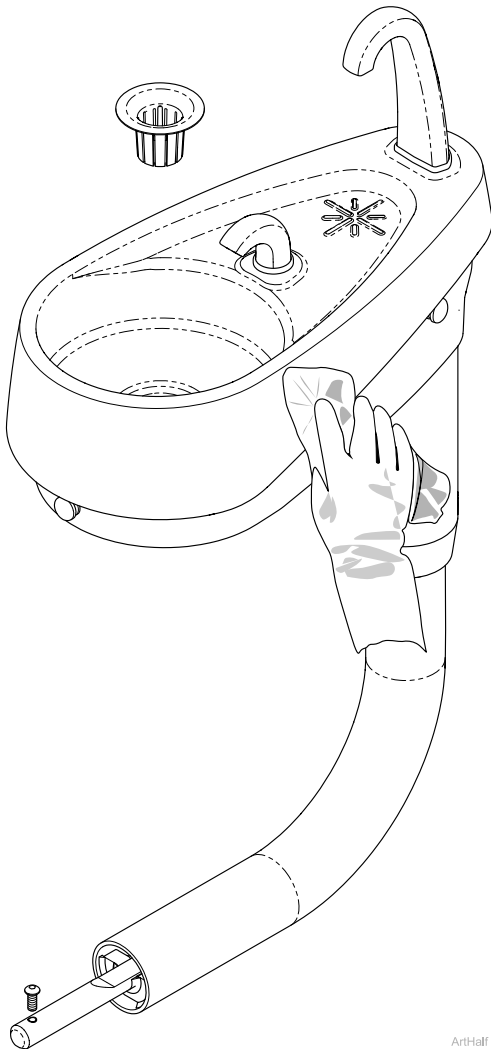
Mantenimiento

Limpeza y mantenimiento diarios de la escupidera



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de contaminación cruzada entre pacientes, es esencial limpiar y desinfectar después de cada procedimiento dental. Siga siempre las directrices y las recomendaciones del fabricante para llevar a cabo un proceso de desinfección adecuado.



Entre un paciente y otro...

Limpe y desinfecte el colector de sólidos y las superficies clínicas (consulte "Limpeza y desinfección").

Al final de cada jornada...

- A) Limpe y desinfecte el colector de sólidos y las superficies clínicas (consulte "Limpeza y desinfección").
- B) Limpe todas las superficies no clínicas (consulte "Limpeza general").
- C) Inspeccione visualmente el sistema de la escupidera (consulte "Inspección visual").

ArtHalf

Mantenimiento

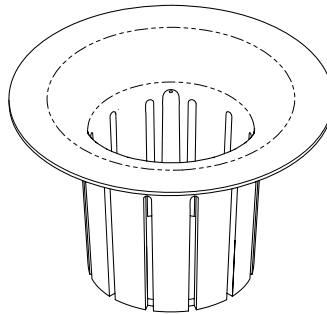
Especificaciones

Anchura:	20,6 cm (8 1/8 in)
Longitud:	45,72 cm (18 in)
Altura:	74,17 cm (29 3/16 in)
Peso (masa):	10,9 kg (24 lb)
Requisitos del suministro de aire:	Máximo 5,52-6,9 bares (80-100 PSI)
Requisitos del suministro de agua:	Máximo 2,1-3,4 bares (30-50 PSI)

Piezas de recambio

Cesta colectora de sólidos

Número de referencia
053-1082-00



ArtSU3

Garantía

Información sobre la garantía

Escanee el siguiente código QR para acceder a la garantía de la escupidera dental.



Registro de garantía

Escanee el siguiente código QR para acceder al registro de la garantía de la escupidera dental.



Notas:



60 Vista Drive
Versailles, OH 45380 USA
1.800.643.6275
midmark.com



Commande du crachoir

Guide de l'utilisateur

For Models: 9A738001

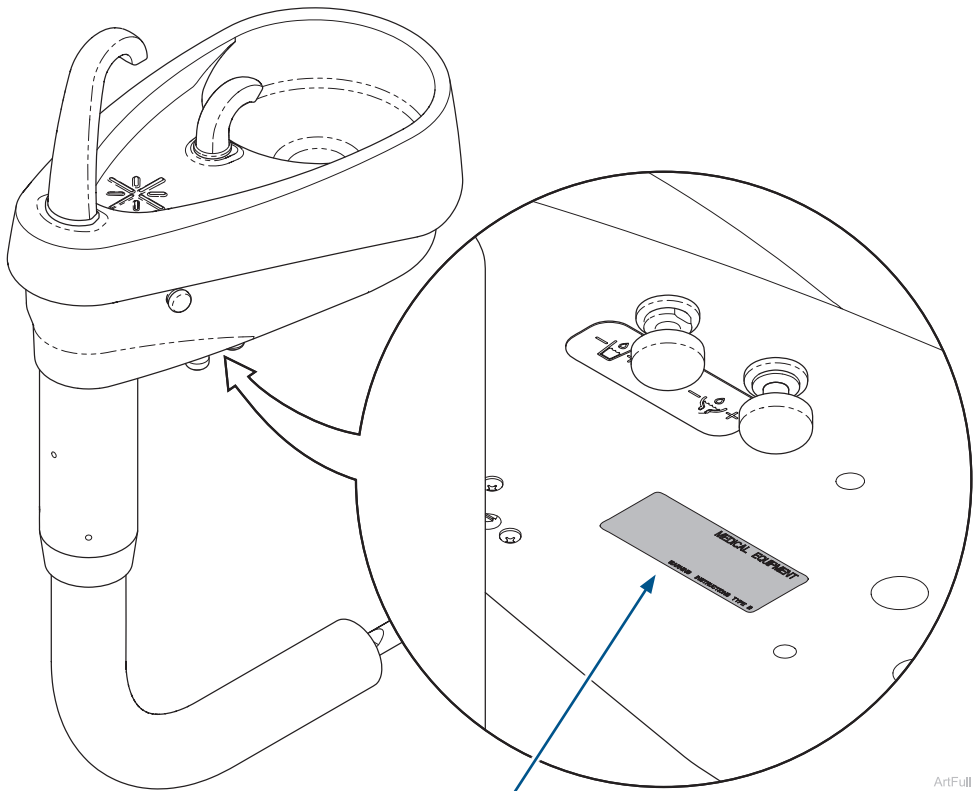
English
Español
Français



0 0 3 - 1 0 8 2 1 - 9 9

Emplacement du numéro de série

(Les renseignements ci-dessous sont nécessaires pour contacter le service après-vente.)



Étiquette du
numéro de série

Table des matières



Renseignements importants

Glossaire des symboles	4
Utilisation prévue.....	5
Transport / stockage	5
Conditions d'utilisation	5
Mise au rebut de l'équipement	5
Aide en ligne Midmark.....	5
Demande d'assistance	5
Interférences électromagnétiques	6
Représentants autorisés	7

Fonctionnement

Emplacement des éléments	8
Fonctionnement du rinçage de la cuvette	9
Fonctionnement du remplissage du gobelet	10
Réglage du temps d'écoulement	11
Réglage de la résistance à la rotation de la cuvette	12

Entretien

Surfaces de contact cliniques	13
Surfaces de contact non cliniques.....	13
Barrière de protection.....	13
Assistance pour Nettoyage et Désinfection	14
Nettoyage et désinfection	14
Nettoyage général des surfaces non cliniques.....	14
Nettoyage du collecteur de solides	15
Nettoyage quotidien et maintenance du crachoir	16
Caractéristiques techniques	17
Pièces de rechange.....	17

Garantie

Renseignements sur la garantie	18
Enregistrement de garantie.....	18

Renseignements importants

Glossaire des symboles



AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves.



Attention

Signale un danger potentiel qui risque d'entraîner des blessures modérées ou mineures. Peut également servir à mettre en garde contre des pratiques dangereuses.



Avertissement concernant l'équipement

Signale un danger potentiel qui pourrait endommager l'équipement.

Remarque

Attire l'attention sur une procédure, une pratique ou une situation.



Consulter le manuel



Limite de pression



Fabricant



Conserver au sec



Limite de température



Numéro de catalogue



Mise à la terre de protection



Limite d'humidité



Numéro de série



Orientation correcte pour transport



Hauteur maximale d'empilage
(n = nombre de palettes)



Fragile

Renseignements importants

Utilisation prévue

Le crachoir Midmark est destiné à fournir de l'eau pour que le patient se rince la bouche et à fournir une évacuation pour l'eau souillée et les résidus pendant les examens dentaires.



AVERTISSEMENT

Ne versez pas d'eau provenant de sources externes dans le crachoir. Le crachoir est conçu pour éliminer en toute sécurité uniquement la quantité d'eau fournie par les opérations de remplissage et de rinçage du crachoir.

Transport / stockage

Température de transport et de stockage :	-30 °C à 60 °C (-22 °F à 140 °F)
Humidité relative :	10 à 90 % (sans condensation)
Pression atmosphérique :	50 kPa à 106 kPa (7,3 psi à 15,3 psi)

Conditions d'utilisation

Plage de température de fonctionnement :	15°C à 35°C (59°F à 95°F)
Humidité relative :	10 à 90 % (sans condensation)
Pression atmosphérique :	69 kPa à 106 kPa (10 psi à 15,3 psi)

Mise au rebut de l'équipement

À l'issue de la durée de vie du produit, l'unité, les accessoires et d'autres fournitures peuvent être contaminés à la suite d'une utilisation normale. Consultez les codes et les réglementations locaux pour vous renseigner sur la mise au rebut appropriée de l'équipement et autres fournitures.

Aide en ligne de Midmark

Tous les documents relatifs à la réparation, à l'utilisateur, à la configuration et aux accessoires des produits Midmark sont disponibles dans la bibliothèque technique Midmark sur **midmark.com**.

Demande d'assistance

Si une réparation est nécessaire, contacter un revendeur Midmark agréé. Lorsque vous demandez une réparation, vous devez fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle/de série
- Date d'achat
- Symptôme(s) du dysfonctionnement

Renseignements importants

Interférences électromagnétiques

Les composants du crachoir dentaire Midmark sont conçus et construits de façon à minimiser les interférences électromagnétiques avec d'autres dispositifs. Si des interférences sont néanmoins constatées, il sera nécessaire de retirer de la pièce l'appareil causant les interférences et/ou de brancher le produit sur un circuit isolé.

- Retirer de la pièce l'appareil qui crée les interférences
- Brancher le produit opératoire dans le circuit isolé
- Contacter Midmark si les interférences persistent

Remarque

Le crachoir dentaire Midmark n'est pas compatible avec l'IRM et son utilisation dans un environnement de résonance magnétique (RM) ou d'IRM n'est pas recommandée.

Risque lié à la sécurité



AVERTISSEMENT

Ne modifiez pas cet équipement sans l'autorisation du fabricant.

En cas de pièces usées ou endommagées, l'équipement doit être mis hors service et réparé. Tout manquement à cette recommandation peut entraîner des blessures.

Le matériel ne doit pas être utilisé à proximité d'un mélange anesthésique inflammable.

Clarification : L'équipement convient pour une utilisation en présence d'oxygène, d'air ou de protoxyde d'azote.

Ce produit peut vous exposer à des substances chimiques, notamment le nickel (métallique), qui est reconnu par l'État de Californie comme étant une cause potentielle de cancer.

Pour plus d'informations, consultez le site www.p65warnings.ca.gov



Attention

Selon la loi fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un dentiste autorisé à exercer sa profession ou sur son ordonnance.

Renseignements importants

Représentants autorisés



AVERTISSEMENT

En cas d'incident grave en rapport avec le dispositif, veuillez contacter Midmark et l'autorité compétente appropriée.

En Colombie, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous :

Emergo Colombia
Calle 76 No. 4-28 of. 803
Bogotá - Colombie 110221
Tel: (57) 313 4419785
CC : LST.AUS.ProgramCommColombia@ul.com

Au Costa Rica, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous :

Emergo Costa Rica S.R.L.
Edificio Ribleh 2 Piso, Diagonal a la Biblioteca Municipal
Heredia, Belén
La Ribera, Costa Rica
Tel: +(506) 2201-14 53
LAvigilance@ul.com

Au Panama, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous :

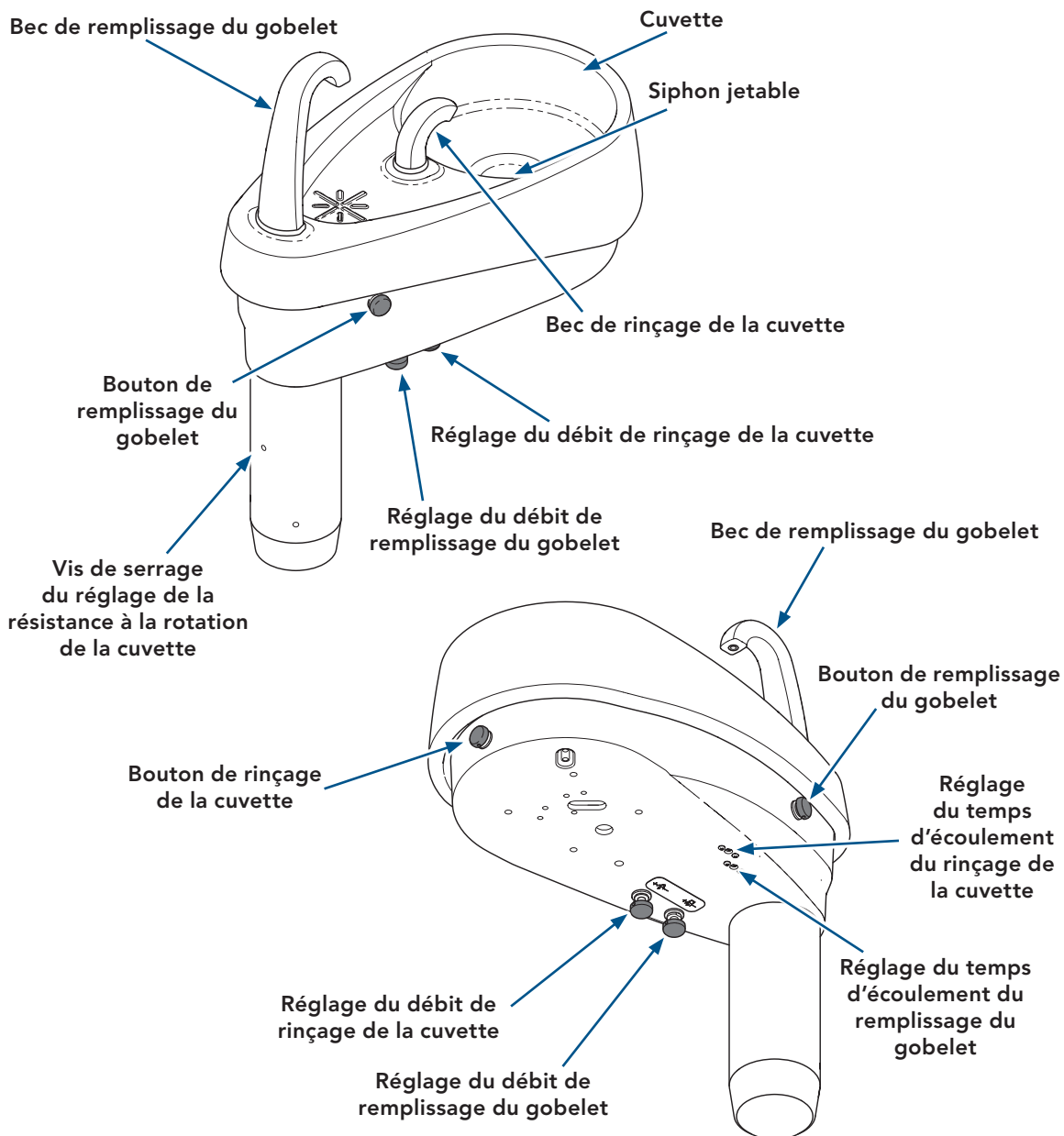
TECNIDENTAL PANAMA S.A.
VILLA MAGNA, VILLA ZAITA
OFFICE B8
PANAMA
Tél. : 507 6416-2235
+507 6492-0884
tecnidentalpanama@gmail.com
<https://tecnidentalpa.com/> [tecnidentalpa.com]

Au Mexique, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous :

(Distributeur dentaire exclusif) Operadora Nac e Int (ONIPO)
Av. Tépeyac 4437
Col. Prados Tepeyac
Zapopan, Jalisco 45050
Mexique
Tél. : 52.3331240542
Tél. : +52 33 3570 4299
<https://onipo.dental/> [onipo.dental]

Fonctionnement

Emplacement des éléments



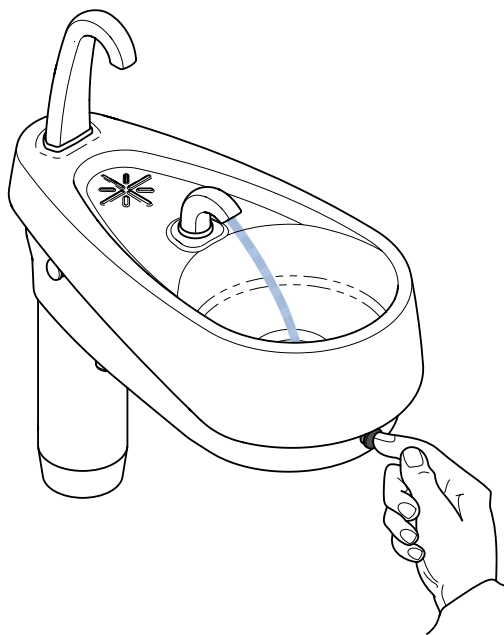
Fonctionnement

Rinçage et réglage de la cuvette

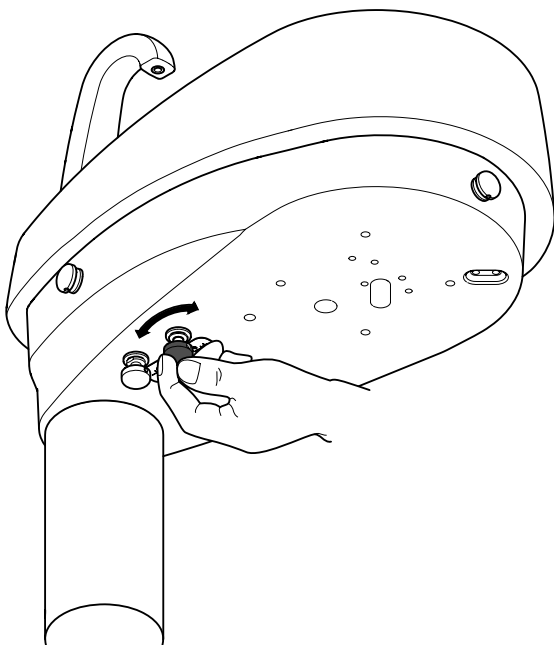
Pour rincer la cuvette du crachoir...

Appuyez sur le bouton de rinçage de la cuvette.

Remarque : Après avoir relâché le bouton, l'eau coule pendant environ 5 secondes avant de s'arrêter automatiquement.



ArtSU3



ArtSU3

Pour augmenter le volume du débit...

Tournez le bouton de réglage du débit de rinçage de la cuvette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre si nécessaire.

Pour réduire le volume du débit...

Tournez le bouton de réglage du débit de rinçage de la cuvette dans le sens des aiguilles d'une montre si nécessaire.

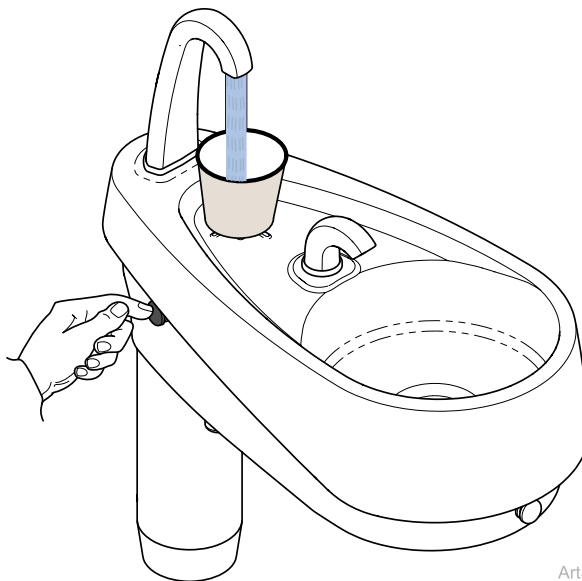
Fonctionnement

Remplissage et réglage du gobelet

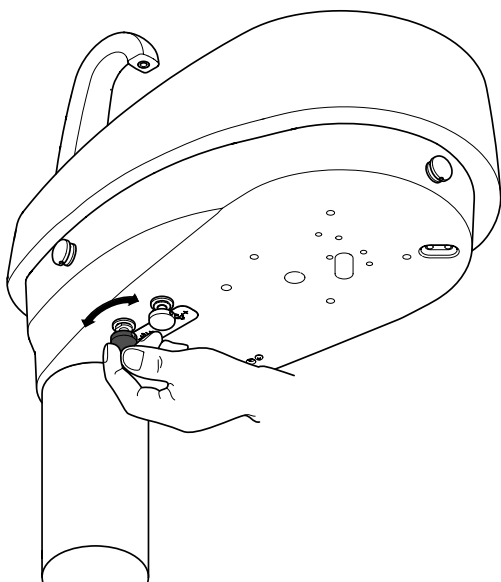
Pour remplir un gobelet avec de l'eau...

Appuyez sur le bouton de remplissage du gobelet.

Remarque : Après avoir relâché le bouton, l'eau coule pendant environ 5 secondes avant de s'arrêter automatiquement.



ArtSU3



ArtSU3

Pour augmenter le volume du débit...

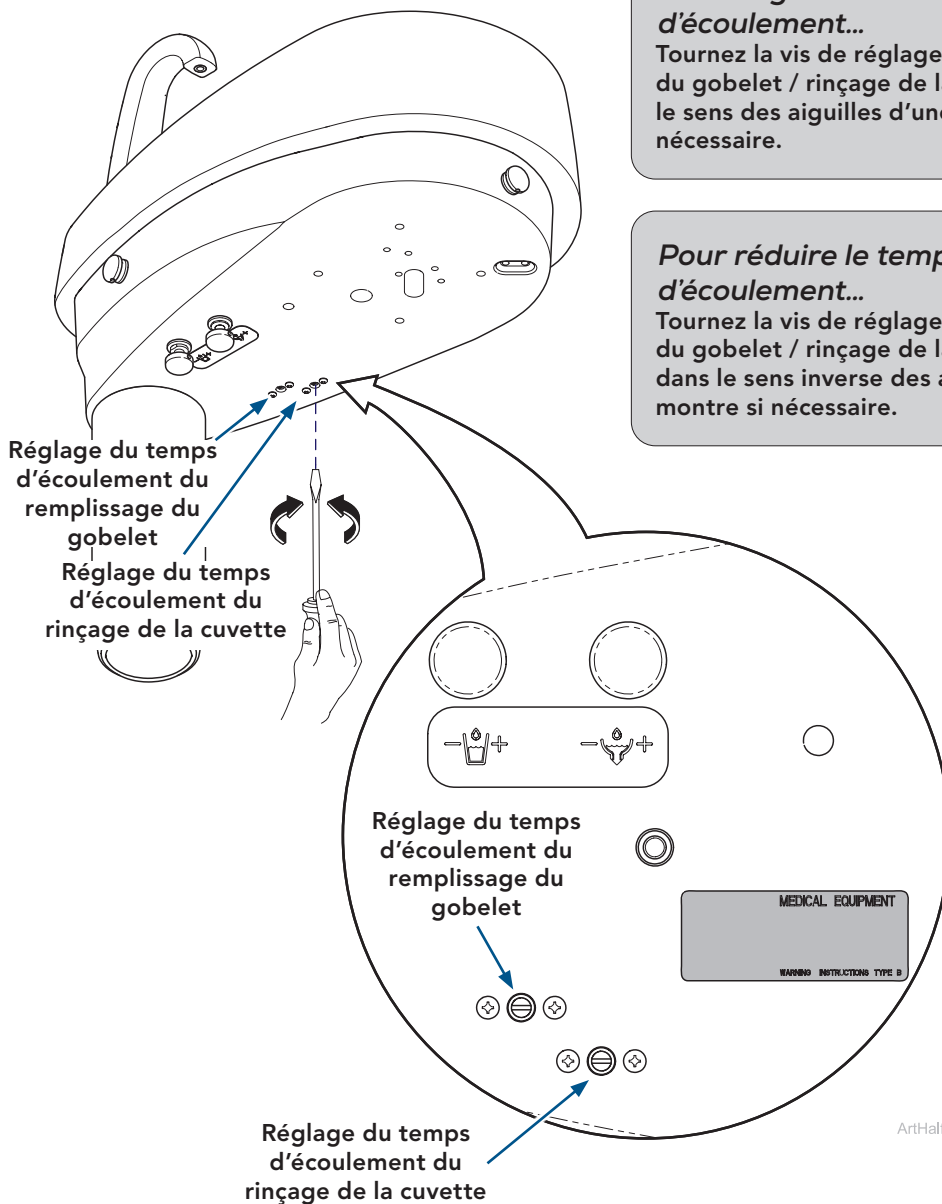
Tournez le bouton de réglage du débit de remplissage du gobelet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre si nécessaire.

Pour réduire le volume du débit...

Tournez le bouton de réglage du débit de remplissage du gobelet dans le sens des aiguilles d'une montre si nécessaire.

Fonctionnement

Réglage du temps d'écoulement



Pour augmenter le temps d'écoulement...

Tournez la vis de réglage du remplissage du gobelet / rinçage de la cuvette dans le sens des aiguilles d'une montre si nécessaire.

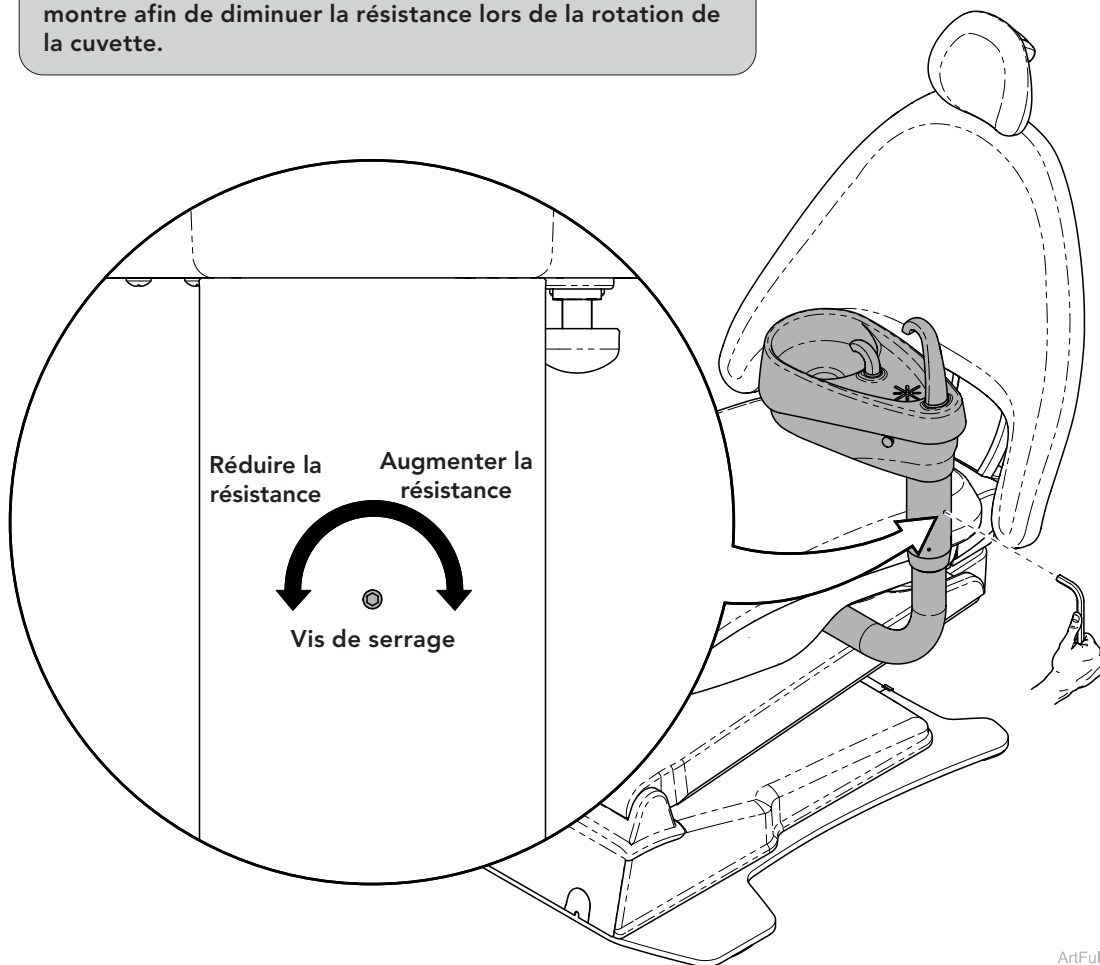
Pour réduire le temps d'écoulement...

Tournez la vis de réglage de remplissage du gobelet / rinçage de la cuvette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre si nécessaire.

Fonctionnement

Réglage de la résistance à la rotation de la cuvette

Régler la résistance à la rotation de la cuvette.
Utilisez une clé Allen pour tourner la vis de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la résistance et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de diminuer la résistance lors de la rotation de la cuvette.



ArtFull

Entretien

Surfaces de contact cliniques

Les surfaces de contact cliniques sont davantage susceptibles d'être contaminées par des agents pathogènes lors du traitement dentaire par contact ou par transfert de surfaces.

(source : Centers for Disease Control and Prevention. Summary of Infection Prevention Practices in Dental Settings: Basic Expectations for Safe Care. Centers for Disease Control and Prevention, US Dept of Health and Human Services ; octobre 2016).

Surfaces de contact non cliniques

Les surfaces non cliniques présentent moins de risques de contamination croisée que les surfaces de contact cliniques et peuvent être nettoyées à l'eau et au savon ou nettoyées et désinfectées en cas de contamination visible par du sang.

(source : Centers for Disease Control and Prevention. Summary of Infection Prevention Practices in Dental Settings: Basic Expectations for Safe Care. Centers for Disease Control and Prevention, US Dept of Health and Human Services ; octobre 2016).

Barrière de protection

Midmark recommande d'appliquer des protections jetables légalement commercialisées sur toutes les surfaces de contact cliniques. N'utilisez que des matériaux de protection destinés à être utilisés avec du matériel dentaire. Suivez les instructions du fabricant de protections pour utiliser ces produits correctement. L'utilisation de protections non contaminées réduit considérablement la nécessité de nettoyer et de désinfecter le matériel entre les patients, prolongeant ainsi sa durée de vie.

Entretien

Assistance pour Nettoyage et Désinfection

Les directives locales, nationales et fédérales doivent toujours être respectées et prises en compte lors de l'évaluation des protocoles de nettoyage et de désinfection. Vous trouverez ci-dessous des suggestions de ressources.

Association for Dental Safety (ADS) : https://www.myads.org	Dept. of Health and Human Resources Centers for Disease Control and Prevention (CDC) : https://www.cdc.gov
American Dental Association : https://www.ada.org	
American Dental Association : https://www.ada.org	European Dental Association : https://www.eda-eu.org

Nettoyage et désinfection

Outre l'utilisation de barrières de protection, Midmark recommande d'utiliser un nettoyeur/désinfectant homologué par l'EPA sur toutes les surfaces de contact cliniques susceptibles d'être contaminées lors des procédures dentaires. Suivez les instructions du fabricant du nettoyeur/désinfectant pour utiliser ces produits correctement. L'équipement de protection individuelle (EPI) approprié doit être évalué avant utilisation et il conviendra de faire preuve d'une extrême prudence lors de la manipulation du sang ou des fluides corporels.

Midmark recommande d'utiliser les nettoyeurs/désinfectants ci-dessous, qui sont à faible teneur en alcool :

- Hufriedy Group AdvantaClear™
- Metrex CaviWipes™ ou CaviCide™

Tous les noms de produits, marques commerciales et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. L'utilisation de ces noms n'implique aucune affiliation ou approbation de leur part.

- Les surfaces doivent être nettoyées et désinfectées entre chaque patient et à la fin de la journée.
- Veillez à éviter une application excessive et une accumulation de produit en cas de pulvérisation de liquide, bien que Midmark recommande l'utilisation de lingettes plutôt que de liquide à pulvériser.
- Après chaque séquence de nettoyage/désinfection, procédez à une inspection visuelle pour confirmer qu'aucune contamination supplémentaire ne subsiste et répétez l'opération si nécessaire.
- Les nettoyeurs/désinfectants peuvent laisser un résidu de film sur l'équipement, de sorte que toutes les zones traitées doivent être soigneusement nettoyées au savon doux et à l'eau chaude au moins une fois par jour. Ce lavage de routine permet de minimiser l'accumulation de résidus chimiques qui pourraient endommager l'équipement au fil du temps.



Avertissement concernant l'équipement

Les nettoyeurs utilisés en dehors des recommandations peuvent provoquer de graves dégradations du matériel (par ex. peinture écaillée, plastique fissuré).

Nettoyage général des surfaces non cliniques

Midmark recommande d'utiliser des nettoyeurs adaptés à la situation, tels que de l'eau chaude et des détergents doux pour entretenir les surfaces. Les instructions relatives aux surfaces de contact cliniques doivent être respectées en cas de contamination visible.

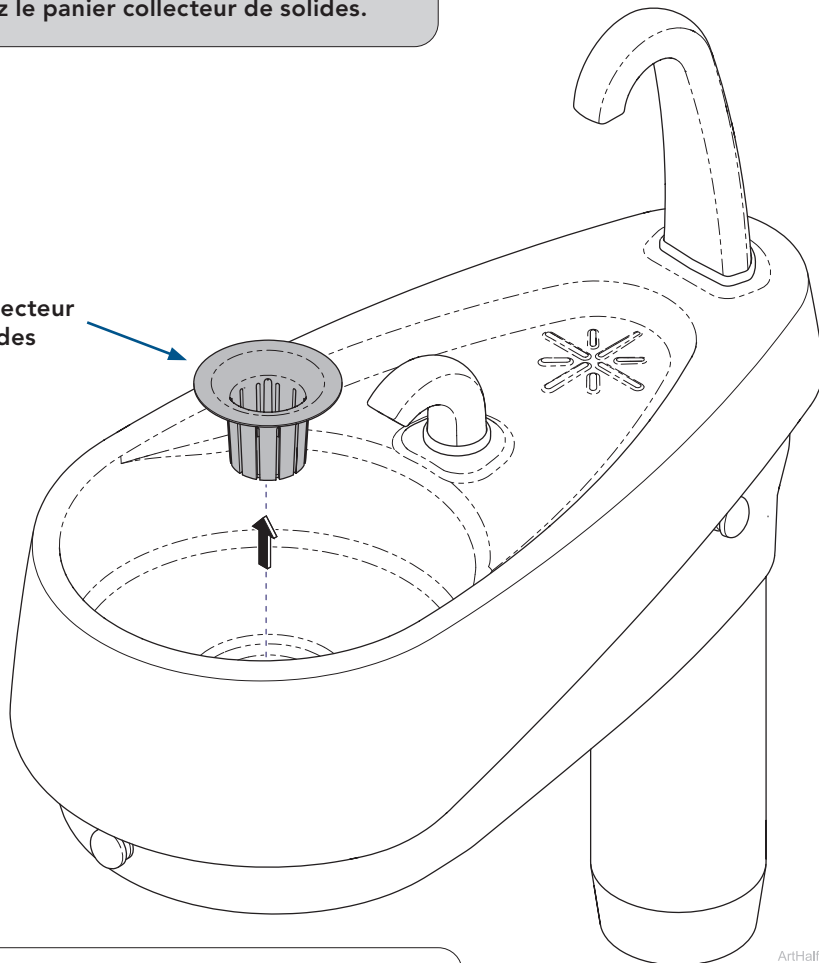
Entretien

Nettoyage du collecteur de solides

Pour nettoyer le collecteur de solides.

- A) Retirez le panier collecteur de solides en le tirant tout droit.
- B) Nettoyez le boîtier du panier.
- C) Installez le panier collecteur de solides.

Panier collecteur de solides



Attention

Éliminez toujours les résidus biologiques dangereux conformément aux réglementations locales.

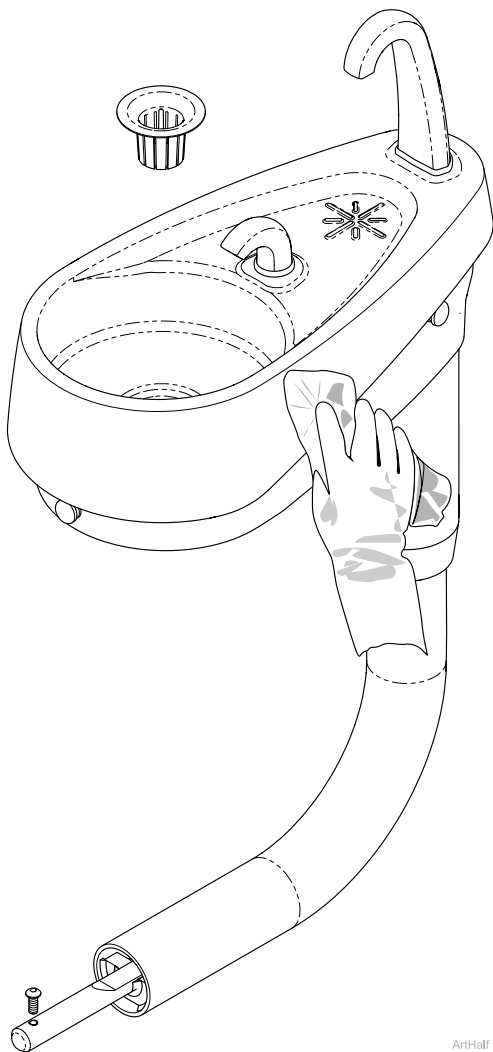
Entretien

Nettoyage quotidien et maintenance du crachoir



AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de contamination croisée entre les patients, il est essentiel de nettoyer et de désinfecter après chaque intervention dentaire. Suivez toujours les directives et recommandations du fabricant pour le processus de désinfection approprié.



Entre chaque patient.

Nettoyez et désinfectez le collecteur de solides et les surfaces cliniques (voir Nettoyage et désinfection).

À la fin de chaque journée.

- A) Nettoyez et désinfectez le collecteur de solides et les surfaces cliniques (voir Nettoyage et désinfection).
- B) Nettoyez toutes les surfaces non cliniques (voir Nettoyage général).
- C) Inspectez visuellement l'unité de crachoir (voir Inspection visuelle).

ArtHalf

Entretien

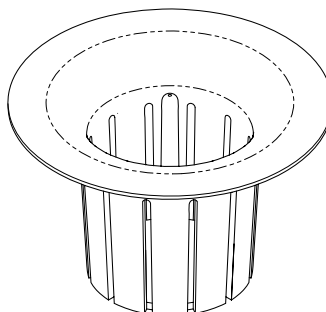
Caractéristiques techniques

Largeur :	20,6 cm (8 1/8 po)
Longueur :	45,72 cm (18 po)
Hauteur :	74,17 cm (29 3/16 po)
Poids (masse) :	10,9 kg (24 livres)
Exigences relatives à l'alimentation en air :	5,52 à 6,9 bar maximum (80 à 100 PSI)
Exigences relatives à l'alimentation en eau :	2,1 à 3,4 bar maximum (30 à 50 PSI)

Pièces de rechange

Panier collecteur de solides

Numéro de référence
053-1082-00



ArtSU3

Garantie

Renseignements sur la garantie

Scannez le code QR suivant pour accéder à la garantie du crachoir dentaire.



Enregistrement de garantie

Scannez le code QR suivant pour accéder à l'enregistrement de garantie du crachoir dentaire.



Remarques :



60 Vista Drive
Versailles, OH 45380 USA
1.800.643.6275
midmark.com